

Embajada del Japon  
Lima - Peru

Lima, April 2, 1993

Nº O-1A/114/93

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Republic of Peru that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Republic of Peru and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris on September 16 and 17, 1991. I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. A debt relief measure in the form of rescheduling will be taken by the Overseas Economic Cooperation Fund (hereinafter referred to as "the Fund") in accordance with the relevant laws and regulations of Japan.

2. (1) The debts to be rescheduled (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts") consist of the following debts and late interest owed by the Government of the Republic of Peru to the Fund, the breakdown of which is shown in the List 1 attached hereto:

(a) The debts, including previously rescheduled debts, having fallen due between October 1, 1991 and December 31, 1992, both dates inclusive;

(b) The debts, including previously rescheduled debts, having fallen due on or before September 30, 1991 and not paid; and

(c) The late interest on the debts referred to in (b) above, having accrued on or before September 30, 1991.

(2) The total amount of the Rescheduled Debts is thirteen billion one hundred fifty-two million four hundred eighty-four thousand three hundred and forty-eight yen (¥13,152,484,348).

(3) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (2) above and the List 1 attached hereto by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Republic of Peru, after the final verification to be made by the authorities concerned of the Government of the Republic of Peru and the Fund.

*n.k.*

*E*

His Excellency  
Jorge Camet Dickmann  
Minister of Economy and Finance  
of the Republic of Peru

3. The terms and conditions of the rescheduling will be stipulated in rescheduling agreements to be concluded between the Government of the Republic of Peru and the Fund (hereinafter referred to as "the Rescheduling Agreements"), which will contain, *inter alia*, the following principles:

(1) Each of the debts referred to in (a), (b) and (c) of sub-paragraph (1) of paragraph 2 will be paid in twenty (20) equal semi-annual installments beginning on November 15, 2002.

(2) The rate of interest on the Rescheduled Debts will be four point one per cent (4.1%) per annum beginning from the due dates mentioned in the List 1 attached hereto for the debts referred to in (a) of sub-paragraph (1) of paragraph 2, and from October 1, 1991 for the debts referred to in (b) of the said sub-paragraph and the late interest referred to in (c) of the said sub-paragraph.

4. With regard to the interest on the Rescheduled Debts, having accrued during the period between October 1, 1991 and December 31, 1992, both dates inclusive, thirty per cent (30%) will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 15, 1993. The remaining seventy per cent (70%) will be paid in six (6) equal semi-annual installments beginning on May 15, 1995. Interest, the rate of which is the same as that referred to in sub-paragraph (2) of paragraph 3, will be charged on those amounts beginning from January 1, 1993.


5. The debts which are shown in the List 2 attached hereto will be paid in twelve (12) equal semi-annual installments beginning on June 30, 1993. Interest, the rate of which is the same as that referred to in sub-paragraph (2) of paragraph 3, will be charged on those amounts beginning from the due dates mentioned in the List 2 attached hereto.

6. If the representative of the Government of the Republic of Peru and the representatives of the Governments of the creditor countries concerned come to a new conclusion in connection with reorganization of the Peruvian debts including the debts covered by the present arrangements, consultations will be held between the Government of Japan and the Government of the Republic of Peru, in order to discuss the matter of continuation or modification of the present arrangements.

I should be grateful if Your Excellency would confirm the foregoing understanding on behalf of the Government of the Republic of Peru.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

*N.H.*  
Jose Ocaña

  
NOBUO NISHIZAKI  
Ambassador of Japan

## List 1

Particulars of Debts	Due Date	*Amount (in Yen)
The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Fund on the extention of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Republic of Peru on December 27, 1971, and the late interest thereon	Aug.20, 1984	280,404,093
	Feb.20, 1985	273,637,906
	Aug.20, 1985	264,679,082
	Feb.20, 1986	258,476,594
	Aug.20, 1986	249,874,262
	Feb.20, 1987	243,737,587
	Aug.20, 1987	235,484,859
	Feb.20, 1988	229,420,884
	Aug.20, 1988	221,803,201
	Feb.20, 1989	215,504,620
	Aug.20, 1989	207,930,820
	Feb.20, 1990	202,033,106
	Aug.20, 1990	194,788,245
	Feb.20, 1991	188,983,897
	Aug.20, 1991	182,061,090
Feb.20, 1992	179,215,605	
Aug.20, 1992	176,306,927	
Total		3,804,342,778
The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Fund on the extention of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Republic of Peru on September 2, 1976, and the late interest thereon	Jun.20, 1984	32,669,666
	Dec.20, 1984	32,152,554
	Jun.20, 1985	80,231,953
	Dec.20, 1985	78,210,603
	Jun.20, 1986	75,932,750
	Dec.20, 1986	73,992,161
	Jun.20, 1987	71,784,048
	Dec.20, 1987	69,885,218
	Jun.20, 1988	67,870,201
	Dec.20, 1988	65,883,133
	Jun.20, 1989	63,812,763
	Dec.20, 1989	61,999,344
	Jun.20, 1990	59,996,886
	Dec.20, 1990	58,227,055
	Jun.20, 1991	56,291,899
Dec.20, 1991	55,061,062	
Jun.20, 1992	54,381,184	
Dec.20, 1992	53,701,306	
Total		1,112,083,786

*R.H.*  
①

The principal and interest payable	Jul.20, 1984	116,035,047
under the Loan Agreement between	Jan.20, 1985	115,438,312
the Government of the Republic of	Jul.20, 1985	278,691,296
Peru and the Fund on the extention	Jan.20, 1986	271,754,901
of Yen Loan pursuant to the Notes	Jul.20, 1986	261,547,538
exchanged between the Governments	Jan.20, 1987	254,722,324
of Japan and of the Republic of	Jul.20, 1987	244,973,158
Peru on March 31, 1978, and the	Jan 20, 1988	238,239,841
late interest thereon	Jul.20, 1988	229,350,221
	Jan.20, 1989	222,284,970
	Jul.20, 1989	213,425,789
	Jan.20, 1990	206,903,433
	Jul.20, 1990	198,475,532
	Jan.20, 1991	192,071,994
	Jul.20, 1991	184,066,402
	Jan.20, 1992	180,035,421
	Jul.20, 1992	176,207,207
<b>Total</b>		<b>3,584,223,386</b>

The principal and interest payable	Jun.20, 1984	36,226,448
under the Loan Agreement between	Dec.20, 1984	35,653,039
the Government of the Republic of	Jun.20, 1985	34,891,053
Peru and the Fund on the extention	Dec.20, 1985	34,509,353
of Yen Loan pursuant to the Notes	Jun.20, 1986	33,753,617
exchanged between the Governments	Dec.20, 1986	33,365,667
of Japan and of the Republic of	Jun.20, 1987	74,226,817
Peru on January 28, 1980, and the	Dec.20, 1987	72,220,348
late interest thereon	Jun.20, 1988	70,079,785
	Dec.20, 1988	67,970,216
	Jun.20, 1989	65,749,740
	Dec.20, 1989	63,850,747
	Jun.20, 1990	61,706,253
	Dec.20, 1990	59,854,918
	Jun.20, 1991	57,785,730
	Dec.20, 1991	56,490,370
	Jun.20, 1992	55,736,464
	Dec.20, 1992	54,982,558
<b>Total</b>		<b>969,053,123</b>

*Nch.*  
*0*

The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Republic of Peru on January 28, 1980, and the late interest thereon	Jun.20, 1984	53,186,674
	Dec.20, 1984	52,344,810
	Jun.20, 1985	51,226,084
	Dec.20, 1985	50,665,682
	Jun.20, 1986	49,556,132
	Dec.20, 1986	48,986,554
	Jun.20, 1987	108,995,129
	Dec.20, 1987	106,031,092
	Jun.20, 1988	102,888,399
	Dec.20, 1988	99,791,213
	Jun.20, 1989	96,531,195
	Dec.20, 1989	93,743,169
	Jun.20, 1990	90,594,706
	Dec.20, 1990	87,876,650
	Jun.20, 1991	84,838,749
	Dec.20, 1991	82,936,952
	Jun.20, 1992	81,830,097
Dec.20, 1992	80,723,241	
<b>Total</b>		<b>1,422,746,528</b>

The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Republic of Peru on January 28, 1980, and the late interest thereon	Jul.20, 1984	44,562,939
	Jan.20, 1985	43,851,876
	Jul.20, 1985	42,916,601
	Dec.20, 1985	43,267,307
	Jun.20, 1986	42,336,003
	Dec.20, 1986	41,849,410
	Jun.20, 1987	93,107,470
	Dec.20, 1987	90,583,150
	Jun.20, 1988	87,898,324
	Dec.20, 1988	85,252,374
	Jun.20, 1989	82,467,318
	Dec.20, 1989	80,085,485
	Jun.20, 1990	77,395,731
	Dec.20, 1990	75,073,675
	Jun.20, 1991	72,478,374
	Dec.20, 1991	70,853,655
	Jun.20, 1992	69,908,060
Dec.20, 1992	68,962,465	
<b>Total</b>		<b>1,212,850,217</b>

*M.H.*  
*O*

The principal and interest payable	Dec.31, 1984	52,160,079
under the Rescheduling Agreement	Apr.30, 1985	22,291,394
between the Government of the	Oct.31, 1985	21,880,478
Republic of Peru and the Fund	Apr.30, 1986	21,171,599
pursuant to the Notes exchanged	Oct.31, 1986	21,158,607
between the Governments of Japan	Apr.30, 1987	107,337,027
and of the Republic of Peru on	Oct.31, 1987	103,739,949
November 29, 1983, and the late	Apr.30, 1988	99,730,568
interest thereon	Oct.31, 1988	96,123,046
	Apr.30, 1989	92,252,723
	Oct.31, 1989	88,804,929
	Apr.30, 1990	85,146,206
	Oct.31, 1990	81,775,556
	Apr.30, 1991	78,323,726
	Oct.31, 1991	75,288,643

Total		1,047,184,530
-------	--	---------------

---

Grand Total		13,152,484,348
-------------	--	----------------

---

\*(Note) The amount of each debt shown above includes the amount of the late interest on or before Sep. 30, 1991.

A.H.  
6

## List 2

Particulars of Debts	Due Date	Amount (in Yen)
The principal and interest payable under the Loan Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Fund on the extention of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Republic of Peru on June 30, 1982, and the late interest thereon	Apr.20, 1990 Oct.20, 1990 Apr.20, 1991	283,216,798 277,413,981 473,292,699
Total		1,033,923,478
Grand Total		1,033,923,478

*D.N.*  
6

Lima, 2 de abril de 1993

No.RE(DGAP):6-18/69

Excelencia,

Tengo el honor de acusar recibo de la nota de Su Excelencia con fecha de hoy, donde consta lo siguiente:

"Excelencia,

Tengo el honor de referirme a las recientes negociaciones entre los representantes del Gobierno del Japón y del Gobierno de la República del Perú que fueron realizadas en base a las conclusiones alcanzadas durante las conferencias entre los representantes del Gobierno de la República del Perú y de los Gobiernos de los países acreedores concernientes celebradas en París el 16 y 17 de setiembre de 1991. Asimismo, tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado durante dichas negociaciones:

1. Una medida de compensación de deudas bajo la forma de reprogramación será asumida por Overseas Economic Cooperation Fund (en adelante denominada "el Fondo") de acuerdo con las leyes y reglamentos pertinentes de Japón.

2. (1) Las deudas que se reprogramarán (en adelante denominadas "las Deudas Reprogramadas") están compuestas por los siguientes montos y el último interés adeudados por el Gobierno de la República del Perú al Fondo, cuyo desglose se muestra en la Lista 1 adjunta al presente documento:

(a) Las deudas, incluyendo deudas reprogramadas anteriormente, que hayan vencido entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de diciembre de 1992, ambas fechas inclusive;

(b) Las deudas, incluyendo deudas reprogramadas anteriormente, que hayan vencido el 30 de setiembre de 1991 o antes y no hayan sido pagadas; y

(c) el último interés sobre las deudas mencionadas anteriormente en el inciso (b), acumulado al 30 de setiembre de 1991 o antes.



(2) El monto total de las Deudas Reprogramadas es trece billones ciento cincuenta y dos millones cuatrocientos ochenta y cuatro mil trescientos cuarenta y ocho yenes (¥13,152,484,348).

(3) Puede hacerse modificaciones al monto total mencionado en el subpárrafo (2) arriba citado y en la Lista 1 adjunta al presente documento mediante convenio entre las autoridades concernientes del Gobierno del Japón y del Gobierno de la República del Perú, después de la verificación final que será efectuada por las autoridades concernientes del Gobierno de la República del Perú y el Fondo.

3. Los términos y condiciones de la reprogramación serán estipulados en convenios de reprogramación que se celebrarán entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo (en adelante denominados "los Convenios de Reprogramación"), los cuales contendrán inter alia, los siguientes principios:

(1) Cada una de las deudas referidas en los incisos (a), (b) y (c) del subpárrafo (1) del párrafo (2) será pagada en veinte (20) cuotas semianuales iguales a partir del 15 de noviembre del año 2002.

(2) La tasa de interés sobre las Deudas Reprogramadas será del cuatro punto uno por ciento (4.1%) por año a partir de las fechas de vencimiento mencionadas en la Lista 1 adjunta al presente documento para las deudas mencionadas en el inciso (a) del subpárrafo (1) del párrafo 2, y a partir del 1 de octubre de 1991 para las deudas mencionadas en el inciso (b) del mencionado subpárrafo y el último interés mencionado en el inciso (c) del citado subpárrafo.

4. Con relación al interés sobre las Deudas Reprogramadas, acumulado durante el período comprendido entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de diciembre de 1992, ambas fechas inclusive, se pagará el treinta por ciento (30%) en cuatro (4) cuotas iguales semi-anales a partir del 15 de mayo de 1993. El setenta por ciento (70%) restante será pagado en seis (6) cuotas iguales semi-anales a partir del 15 de mayo de 1995. El interés, cuya tasa es la misma que la mencionada en el subpárrafo (2) del párrafo 3, será cobrado sobre dichos montos a partir del 1 de enero de 1993.

5. Las deudas que fiuran en la Lista 2 adjunta al presente documento serán pagadas en doce (12) cuotas semianuales iguales a partir del 30 de junio de 1993. El interés, cuya

tasa es la misma que la mencionada en el subpárrafo (2) del párrafo 3, será cobrado sobre dichos montos a partir de las fechas de vencimiento mencionadas en la Lista 2 adjunta al presente documento.

6. Si el representante del Gobierno de la República del Perú y los representantes de los Gobiernos de los países acreedores concernientes llegan a una nueva conclusión en relación con la reorganización de las deudas peruanas, incluyendo las deudas cubiertas por los acuerdos actuales, se celebrarán conferencias entre el Gobierno del Japón y el Gobierno de la República del Perú a fin de tratar el asunto de continuación o modificación de los acuerdos actuales.

Estaría agradecido si Su Excelencia confirmara el acuerdo anterior en nombre del Gobierno de la República del Perú.

Hago propicia la presente oportunidad para renovar a Su Excelencia los sentimientos de mi especial consideración.

Asimismo, tengo el honor de confirmar en nombre del Gobierno de la República del Perú el acuerdo estipulado en la nota de Su Excelencia.

Hago propicia la presente oportunidad para renovar a Su Excelencia los sentimientos de mi especial consideración.

JORGE CAMET DICKMANN  
MINISTRO DE ECONOMIA Y FINANZAS

Lista 1

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yenes)
El monto principal e interés pagaderos según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes en cumplimiento con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 27 de diciembre de 1972, y el último interés del mismo.	20-Ag.- 1984	280,404,093
	20-Feb.-1985	273,637,906
	20-Ag.- 1985	264,679,082
	20-Feb.-1986	258,476,594
	20-Ag.- 1986	249,874,262
	20-Feb.-1987	243,737,587
	20-Ag.- 1987	235,484,859
	20-Feb.-1988	229,420,884
	20-Ag.- 1988	221,803,201
	20-Feb.-1989	215,504,620
	20-Ag.- 1989	207,930,820
	20-Feb.-1990	202,033,106
	20-Ag.- 1990	194,788,245
	20-Feb.-1991	188,983,897
	20-Ag.- 1991	182,061,090
20-Feb.-1992	179,215,605	
20-Ag.- 1992	176,306,927	
<b>Total</b>		<b>3,804,342,778</b>
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 2 de septiembre de 1976, y el último interés del mismo.	20-Jun.-1984	32,669,666
	20-Dic.-1984	32,152,554
	20-Jun.-1985	80,231,953
	20-Dic.-1985	78,210,603
	20-Jun.-1986	75,932,750
	20-Dic.-1986	73,992,161
	20-Jun.-1987	71,784,048
	20-Dic.-1987	69,885,218
	20-Jun.-1988	67,870,201
	20-Dic.-1988	65,883,133
	20-Jun.-1989	63,812,763
	20-Dic.-1989	61,999,344
	20-Jun.-1990	59,996,886
	20-Dic.-1990	58,227,055
	20-Jun.-1991	56,291,899
20-Dic.-1991	55,061,062	
20-Jun.-1992	54,381,184	
20-Dic.-1992	53,701,306	
<b>Total</b>		<b>1,112,083,786</b>

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 31 de marzo de 1978, y el último interés del mismo.	20-Jul.-1984	116,035,047
	20-En.-1985	115,438,312
	20-Jul.-1985	278,691,296
	20-En.-1986	271,754,901
	20-Jul.-1986	261,547,538
	20-En.-1987	254,722,324
	20-Jul.-1987	244,973,158
	20-En.-1988	238,239,841
	20-Jul.-1988	229,350,221
	20-En.-1989	222,284,970
	20-Jul.-1989	213,425,789
	20-En.-1990	206,903,433
	20-Jul.-1990	198,475,532
	20-En.-1991	192,071,994
	20-Jul.-1991	184,066,402
20-En.-1992	180,035,421	
20-Jul.-1992	176,207,207	
Total		3,584,223,386

El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 28 de enero de 1980, y el último interés del mismo.	20-Jun.-1984	36,226,448
	20-Dic.-1984	35,653,039
	20-Jun.-1985	34,891,053
	20-Dic.-1985	34,509,353
	20-Jun.-1986	33,753,617
	20-Dic.-1986	33,365,667
	20-Jun.-1987	74,226,817
	20-Dic.-1987	72,220,348
	20-Jun.-1988	70,079,785
	20-Dic.-1988	67,970,216
	20-Jun.-1989	65,749,740
	20-Dic.-1989	63,850,747
	20-Jun.-1990	61,706,253
	20-Dic.-1990	59,854,918
	20-Jun.-1991	57,785,730
20-Dic.-1991	56,490,370	
20-Jun.-1992	55,736,464	
20-Dic.-1992	54,982,558	
Total		969,053,123

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e	20-Jun.-1984	53,186,674
interés pagadero se-	20-Dic.-1984	52,344,810
gún el Convenio de	20-Jun.-1985	51,226,084
Préstamo entre el Go-	20-Dic.-1985	50,665,682
bierno de la Repúbli-	20-Jun.-1986	49,556,132
ca del Perú y el Fon-	20-Dic.-1986	48,986,554
do sobre la extensión	20-Jun.-1987	108,995,127
del Préstamo de Yenes	20-Dic.-1987	106,031,092
de acuerdo con las	20-Jun.-1988	102,888,399
Notas intercambiadas	20-Dic.-1988	99,791,213
entre los Gobiernos de	20-Jun.-1989	96,531,195
Japón y de la Repúbli-	20-Dic.-1989	93,743,169
ca del Perú el 28 de	20-Jun.-1990	90,594,706
enero de 1980, y el	20-Dic.-1990	87,876,650
último interés del	20-Jun.-1991	84,838,749
mismo.	20-Dic.-1991	82,936,952
	20-Jun.-1992	81,830,097
	20-Dic.-1992	80,723,241
<b>Total</b>		<b>1,422,746,528</b>

El monto principal e	20-Jul.-1984	44,562,939
interés pagadero se-	20-En.- 1985	43,851,876
gún el Convenio de	20-Jul.-1985	42,916,601
Préstamo entre el Go-	20-Dic.-1985	43,267,307
bierno de la Repúbli-	20-Jun.-1986	42,336,003
ca del Perú y el Fon-	20-Dic.-1986	41,849,410
do sobre la extensión	20-Jun.-1987	93,107,470
del Préstamo de Yenes	20-Dic.-1987	90,583,150
de acuerdo con las	20-Jun.-1988	87,898,324
Notas intercambiadas	20-Dic.-1988	85,252,374
entre los Gobiernos de	20-Jun.-1989	82,467,318
Japón y de la Repúbli-	20-Dic.-1989	80,085,485
ca del Perú el 28 de	20-Jun.-1990	77,395,731
febrero de 1980, y el	20-Dic.-1990	75,073,675
último interés del	20-Jun.-1991	72,478,374
mismo.	20-Dic.-1991	70,853,655
	20-Jun.-1992	69,908,060
	20-Dic.-1992	68,962,465
<b>Total</b>		<b>1,212,850,217</b>

detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República del Perú el 29 de noviembre de 1983, y el último interés del mismo.	31-Dic.-1984	52,160,079
	30-Ab.- 1985	22,291,394
	31-Oct.-1985	21,880,478
	30-Ab.- 1986	21,171,599
	31-Oct.-1986	21,158,607
	30-Ab.- 1987	107,337,027
	31-Oct.-1987	103,739,949
	30-Ab.- 1988	99,730,568
	31-Oct.-1988	96,123,046
	30-Ab.- 1989	92,252,723
	31-Oct.-1989	88,804,929
	30-Ab.- 1990	85,146,206
	31-Oct.-1990	81,775,556
	30-Ab.- 1991	78,323,726
	31-Oct.-1991	75,288,643
Total		1,047,184,530
Total General		13,152,484,348

Lista 2

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Acuerdo de Reprogramación entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República del Perú el 30 de junio de 1982 y el último interés del mismo.	20-Ab.- 1990	283,216,798
	20-Oct.-1990	277,413,981
	20-Ab.- 1991	473,292,699
	Total	1,033,923,478
Total General		1,033,923,478

Lima, 2 de abril de 1993

No.RE(DGAP):6-18/69

Excelencia,

Tengo el honor de acusar recibo de la nota de Su Excelencia con fecha de hoy, donde consta lo siguiente:

"Excelencia,

Tengo el honor de referirme a las recientes negociaciones entre los representantes del Gobierno del Japón y del Gobierno de la República del Perú que fueron realizadas en base a las conclusiones alcanzadas durante las conferencias entre los representantes del Gobierno de la República del Perú y de los Gobiernos de los países acreedores concernientes celebradas en París el 16 y 17 de setiembre de 1991. Asimismo, tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado durante dichas negociaciones:

1. Una medida de compensación de deudas bajo la forma de reprogramación será asumida por Overseas Economic Cooperation Fund (en adelante denominada "el Fondo") de acuerdo con las leyes y reglamentos pertinentes de Japón.

2. (1) Las deudas que se reprogramarán (en adelante denominadas "las Deudas Reprogramadas") están compuestas por los siguientes montos y el último interés adeudados por el Gobierno de la República del Perú al Fondo, cuyo desglose se muestra en la Lista 1 adjunta al presente documento:

(a) Las deudas, incluyendo deudas reprogramadas anteriormente, que hayan vencido entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de diciembre de 1992, ambas fechas inclusive;

(b) Las deudas, incluyendo deudas reprogramadas anteriormente, que hayan vencido el 30 de setiembre de 1991 o antes y no hayan sido pagadas; y

(c) el último interés sobre las deudas mencionadas anteriormente en el inciso (b), acumulado al 30 de setiembre de 1991 o antes.



(2) El monto total de las Deudas Reprogramadas es trece billones ciento cincuenta y dos millones cuatrocientos ochenta y cuatro mil trescientos cuarenta y ocho yenes (¥13,152,484,348).

(3) Puede hacerse modificaciones al monto total mencionado en el subpárrafo (2) arriba citado y en la Lista 1 adjunta al presente documento mediante convenio entre las autoridades concernientes del Gobierno del Japón y del Gobierno de la República del Perú, después de la verificación final que será efectuada por las autoridades concernientes del Gobierno de la República del Perú y el Fondo.

3. Los términos y condiciones de la reprogramación serán estipulados en convenios de reprogramación que se celebrarán entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo (en adelante denominados "los Convenios de Reprogramación"), los cuales contendrán inter alia, los siguientes principios:

(1) Cada una de las deudas referidas en los incisos (a), (b) y (c) del subpárrafo (1) del párrafo (2) será pagada en veinte (20) cuotas semianuales iguales a partir del 15 de noviembre del año 2002.

(2) La tasa de interés sobre las Deudas Reprogramadas será del cuatro punto uno por ciento (4.1%) por año a partir de las fechas de vencimiento mencionadas en la Lista 1 adjunta al presente documento para las deudas mencionadas en el inciso (a) del subpárrafo (1) del párrafo 2, y a partir del 1 de octubre de 1991 para las deudas mencionadas en el inciso (b) del mencionado subpárrafo y el último interés mencionado en el inciso (c) del citado subpárrafo.

4. Con relación al interés sobre las Deudas Reprogramadas, acumulado durante el período comprendido entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de diciembre de 1992, ambas fechas inclusive, se pagará el treinta por ciento (30%) en cuatro (4) cuotas iguales semi-anales a partir del 15 de mayo de 1993. El setenta por ciento (70%) restante será pagado en seis (6) cuotas iguales semi-anales a partir del 15 de mayo de 1995. El interés, cuya tasa es la misma que la mencionada en el subpárrafo (2) del párrafo 3, será cobrado sobre dichos montos a partir del 1 de enero de 1993.

5. Las deudas que fiuran en la Lista 2 adjunta al presente documento serán pagadas en doce (12) cuotas semianuales iguales a partir del 30 de junio de 1993. El interés, cuya

tasa es la misma que la mencionada en el subpárrafo (2) del párrafo 3, será cobrado sobre dichos montos a partir de las fechas de vencimiento mencionadas en la Lista 2 adjunta al presente documento.

6. Si el representante del Gobierno de la República del Perú y los representantes de los Gobiernos de los países acreedores concernientes llegan a una nueva conclusión en relación con la reorganización de las deudas peruanas, incluyendo las deudas cubiertas por los acuerdos actuales, se celebrarán conferencias entre el Gobierno del Japón y el Gobierno de la República del Perú a fin de tratar el asunto de continuación o modificación de los acuerdos actuales.

Estaría agradecido si Su Excelencia confirmara el acuerdo anterior en nombre del Gobierno de la República del Perú.

Hago propicia la presente oportunidad para renovar a Su Excelencia los sentimientos de mi especial consideración.

Asimismo, tengo el honor de confirmar en nombre del Gobierno de la República del Perú el acuerdo estipulado en la nota de Su Excelencia.

Hago propicia la presente oportunidad para renovar a Su Excelencia los sentimientos de mi especial consideración.

JORGE CAMET DICKMANN  
MINISTRO DE ECONOMIA Y FINANZAS

Lista 1

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yenes)
El monto principal e interés pagaderos según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes en cumplimiento con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 27 de diciembre de 1972, y el último interés del mismo.	20-Ag.- 1984	280,404,093
	20-Feb.-1985	273,637,906
	20-Ag.- 1985	264,679,082
	20-Feb.-1986	258,476,594
	20-Ag.- 1986	249,874,262
	20-Feb.-1987	243,737,587
	20-Ag.- 1987	235,484,859
	20-Feb.-1988	229,420,884
	20-Ag.- 1988	221,803,201
	20-Feb.-1989	215,504,620
	20-Ag.- 1989	207,930,820
	20-Feb.-1990	202,033,106
	20-Ag.- 1990	194,788,245
20-Feb.-1991	188,983,897	
20-Ag.- 1991	182,061,090	
20-Feb.-1992	179,215,605	
20-Ag.- 1992	176,306,927	
<b>Total</b>		<b>3,804,342,778</b>
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 2 de septiembre de 1976, y el último interés del mismo.	20-Jun.-1984	32,669,666
	20-Dic.-1984	32,152,554
	20-Jun.-1985	80,231,953
	20-Dic.-1985	78,210,603
	20-Jun.-1986	75,932,750
	20-Dic.-1986	73,992,161
	20-Jun.-1987	71,784,048
	20-Dic.-1987	69,885,218
	20-Jun.-1988	67,870,201
	20-Dic.-1988	65,883,133
	20-Jun.-1989	63,812,763
	20-Dic.-1989	61,999,344
	20-Jun.-1990	59,996,886
20-Dic.-1990	58,227,055	
20-Jun.-1991	56,291,899	
20-Dic.-1991	55,061,062	
20-Jun.-1992	54,381,184	
20-Dic.-1992	53,701,306	
<b>Total</b>		<b>1,112,083,786</b>

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 31 de marzo de 1978, y el último interés del mismo.	20-Jul.-1984	116,035,047
	20-En.-1985	115,438,312
	20-Jul.-1985	278,691,296
	20-En.-1986	271,754,901
	20-Jul.-1986	261,547,538
	20-En.-1987	254,722,324
	20-Jul.-1987	244,973,158
	20-En.-1988	238,239,841
	20-Jul.-1988	229,350,221
	20-En.-1989	222,284,970
	20-Jul.-1989	213,425,789
	20-En.-1990	206,903,433
	20-Jul.-1990	198,475,532
	20-En.-1991	192,071,994
20-Jul.-1991	184,066,402	
20-En.-1992	180,035,421	
20-Jul.-1992	176,207,207	
Total		3,584,223,386

El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 28 de enero de 1980, y el último interés del mismo.	20-Jun.-1984	36,226,448
	20-Dic.-1984	35,653,039
	20-Jun.-1985	34,891,053
	20-Dic.-1985	34,509,353
	20-Jun.-1986	33,753,617
	20-Dic.-1986	33,365,667
	20-Jun.-1987	74,226,817
	20-Dic.-1987	72,220,348
	20-Jun.-1988	70,079,785
	20-Dic.-1988	67,970,216
	20-Jun.-1989	65,749,740
	20-Dic.-1989	63,850,747
	20-Jun.-1990	61,706,253
	20-Dic.-1990	59,854,918
20-Jun.-1991	57,785,730	
20-Dic.-1991	56,490,370	
20-Jun.-1992	55,736,464	
20-Dic.-1992	54,982,558	
Total		969,053,123

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 28 de enero de 1980, y el último interés del mismo.	20-Jun.-1984	53,186,674
	20-Dic.-1984	52,344,810
	20-Jun.-1985	51,226,084
	20-Dic.-1985	50,665,682
	20-Jun.-1986	49,556,132
	20-Dic.-1986	48,986,554
	20-Jun.-1987	108,995,127
	20-Dic.-1987	106,031,092
	20-Jun.-1988	102,888,399
	20-Dic.-1988	99,791,213
	20-Jun.-1989	96,531,195
	20-Dic.-1989	93,743,169
	20-Jun.-1990	90,594,706
	20-Dic.-1990	87,876,650
	20-Jun.-1991	84,838,749
	20-Dic.-1991	82,936,952
	20-Jun.-1992	81,830,097
	20-Dic.-1992	80,723,241
<b>Total</b>		<b>1,422,746,528</b>

El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República del Perú el 28 de febrero de 1980, y el último interés del mismo.	20-Jul.-1984	44,562,939
	20-En.-1985	43,851,876
	20-Jul.-1985	42,916,601
	20-Dic.-1985	43,267,307
	20-Jun.-1986	42,336,003
	20-Dic.-1986	41,849,410
	20-Jun.-1987	93,107,470
	20-Dic.-1987	90,583,150
	20-Jun.-1988	87,898,324
	20-Dic.-1988	85,252,374
	20-Jun.-1989	82,467,318
	20-Dic.-1989	80,085,485
	20-Jun.-1990	77,395,731
	20-Dic.-1990	75,073,675
	20-Jun.-1991	72,478,374
	20-Dic.-1991	70,853,655
	20-Jun.-1992	69,908,060
	20-Dic.-1992	68,962,465
<b>Total</b>		<b>1,212,850,217</b>

detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Convenio de Préstamo entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República del Perú el 29 de noviembre de 1983, y el último interés del mismo.	31-Dic.-1984	52,160,079
	30-Ab.- 1985	22,291,394
	31-Oct.-1985	21,880,478
	30-Ab.- 1986	21,171,599
	31-Oct.-1986	21,158,607
	30-Ab.- 1987	107,337,027
	31-Oct.-1987	103,739,949
	30-Ab.- 1988	99,730,568
	31-Oct.-1988	96,123,046
	30-Ab.- 1989	92,252,723
	31-Oct.-1989	88,804,929
	30-Ab.- 1990	85,146,206
	31-Oct.-1990	81,775,556
	30-Ab.- 1991	78,323,726
	31-Oct.-1991	75,288,643
Total		1,047,184,530
Total General		13,152,484,348

Lista 2

Detalles de las Deudas	Fecha de Vencimiento	Cifra (en Yens)
El monto principal e interés pagadero según el Acuerdo de Reprogramación entre el Gobierno de la República del Perú y el Fondo sobre la extensión del Préstamo de Yenes de acuerdo con las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República del Perú el 30 de junio de 1982 y el último interés del mismo.	20-Ab.- 1990	283,216,798
	20-Oct.-1990	277,413,981
	20-Ab.- 1991	473,292,699
Total		1,033,923,478
Total General		1,033,923,478